04-219

Convenio de Donación AID No. 511-0621
AID Grant Agreement No. 511-0621

ENMIENDA No. 11
AMENDMENT No. 11

AL
TO THE

CONVENIO DE DONACION
GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DE BOLIVIA
THE REPUBLIC OF BOLIVIA

Y
AND

EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA EL
FOR THE

RECURSOS FORESTALES, HIDRICOS Y DE BIODIVERSIDAD
MANEJADOS PARA EL CRECIMIENTO ECONOMICO SOSTENIDO/
FOREST, WATER AND BIODIVERSITY RESOURCES MANAGED
FOR SUSTAINED ECONOMIC GROWTH

Fecha: 9 de julio de 2003
Date: July 9, 2003

"Certified to be a true copy of the original signed by Roberto Camacho S., Vice Minister of Public Investment and External Financing, Ministry of Finance, for the Republic of Bolivia; and by Liliana Ayalde, USAID/Bolivia Director, for the United States of America."

Rose Rakas, A/Deputy Director

## Donación AID No. 511-0621
## ENMIENDA No. 11

La República de Bolivia y los Estados Unidos de América, mediante la Agencia para el Desarrollo Internacional ("USAID"), suscribieron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico denominado "Recursos Forestales Hídricos y de Biodiversidad Manejados para el Crecimiento Económico Sostenido", en fecha 13 de mayo de 1997, ("Convenio"), enmendado por última vez en fecha 10 de junio del 2003.

POR CUANTO las Partes desean: 1) incrementar los fondos de donación comprometidos en US$1.351.292, a un nuevo total obligado de US$32.961.915; 2) reemplazar el Presupuesto Ilustrativo Estimado con el presente en Adjunto I.

1. En la Sección 3.1 (a), la frase, "Treinta y un Millones Seiscientos Diez Mil Seiscientos Veintitrés Dólares Americanos (US$31, 610,623)." se elimina en su integridad, y se sustituye con la frase "Treinta y Dos Millones Novecientos Sesenta y Un mil Novecientos Quince Dólares Americanos (US$32.961.915)".

2. El Anexo I, Presupuesto Estimado, adjunto a la presente, reemplaza al Presupuesto Estimado adjunto al Convenio de Donación de Objetivo Estratégico.

Excepto lo enmendado o modificado en esta Enmienda, todos los términos y condiciones del Convenio permanecen en plena fuerza y vigencia.

## AID Grant No. 511-0621
## AMENDMENT No. 11

The Republic of Bolivia and the United States of America, acting through the Agency for International Development ("USAID"), entered into a Strategic Objective Grant Agreement entitled "Forest, Water and Biodiversity Resources Managed for Sustained Economic Growth," on May 13, 1997 ("the Agreement"), and most recently amended on June 10th, 2003.

WHEREAS the Parties desire to: 1) provide additional funding of US$1,351,292, for a new obligated total of US$32,961,915; 2) replace the existing budget with the new one presented in Annex I.

1. In Section 3.1(a), the words "Thirty-one Million Six Hundred Ten Thousand Six Hundred Twenty-three Dollars (US$31,610,623)" are deleted entirely, and the words "Thirty-two Million Nine Hundred Sixty-one Thousand Nine Hundred Fifteen Dollars (US$32,961,915)" are substituted therefore.

2. Attachment I, Estimated Budget, replaces the Estimated Budget attached to Annex I of the Strategic Objective Grant Agreement.

Except as amended or modified in this Amendment, all terms and conditions of the Agreement remain in force.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la República de Bolivia y los Estados Unidos de América, actuando cada cual por intermedio de su representante debidamente autorizado, suscriben la presente Enmienda No. 11 al Convenio, a ser firmada en sus nombres y entregada en el día y año que aparecen al pie de la presente.

IN WITNESS WHEREOF, the Government of Bolivia and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this Amendment No. 11 to be signed in their names and to be delivered as of the day and year written below.

REPUBLICA DE BOLIVIA
REPUBLIC OF BOLIVIA

Roberto Camacho S.
Viceministro de Inversión Pública y Financiamiento Externo/
Vice-Minister of Public Investment and External Financing
Ministerio de Hacienda/Ministry of Finance

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
UNITED STATES OF AMERICA

Liliana Ayalde
Directora/Director
USAID/Bolivia

Fecha/Date: 7/9/03

Adjunto 1/Attachment 1

cc: Viceministerio de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible
Viceministerio de Planificación
Secretaría Ejecutiva PL-480

ENVIRONMENT STRATEGIC OBJECTIVE AGREEMENT (ENVSOAG)
Enmienda No. 11/Amendment No. 11

Adjunto 1/
Attachment 1

PRESUPUESTO ESTIMADO/ESTIMATED BUDGET
US$

| ELEMENTO/ ELEMENT | | Componentes/Components | Compromisos Anteriores/ Previous Obligations | Compromiso Adicional (SOAG Enm. No. 11) Additional Obligation (SOAG Amend No. 11) | Total de Compromisos a la Fecha Total Obligations To Date | Compromisos Futuros/ Future Obligations | Donación Total de USAID/ Total USAID Grant | Contribución de Contraparte Actual/ Actual Counterpart Contribution | Presupuesto Total por la vida del SOAG/ Total life of SOAG Budget |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 08 | 01 | Asistencia Técnica/Technical Assistance BOLFOR Protect | 30,045,500 | 1,351,292 | 31,396,792 | 3,341,550 | 34,738,342 | 6,873,626 | 41,611,968 |
| | a) | Beneficio otros sectores/Benefit other sectors | 18,243,245 | 1,351,292 | 19,594,537 | 0 | 19,594,537 | 4,904,191 | 24,498,728 |
| | b) | Beneficio Directo del GOB/Direct GOB benefit | 5,967,986 | 0 | 5,967,986 | 0 | 5,967,986 | 1,969,435 | 7,937,421 |
| | c) | Asistencia Técnica Directa/ Direct Technical Assistance | 5,834,269 | 0 | 5,834,269 | 3,341,550 | 9,175,819 | 0 | 9,175,819 |
| 09 | 02 | Apoyo Administrativo/ Administrative support | 1,525,123 | 0 | 1,525,123 | 955,000 | 2,480,123 | 0 | 2,480,123 |
| | | Apoyo administrativo/ Administrative Support | 1,525,123 | 0 | 1,525,123 | 955,000 | 2,480,123 | | 2,480,123 |
| 06 | 03 | Evaluaciones/Evaluations | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 07 | 04 | Auditorías/Audits | 40,000 | 0 | 40,000 | 0 | 40,000 | 0 | 40,000 |
| | | TOTALES/TOTALS | 31,610,623 | 1,351,292 | 32,961,915 3) | 4,296,550 | 37,258,465 1) | 6,873,626 2) | 44,132,091 |

1) Sujeto a la disponibilidad de fondos y previo acuerdo mutuo.

USAID/Bolivia contribuye fondos adicionales para cubrir otras actividades que apoyan al Objetivo Estratégico, que son comprometidos directamente por USAID/Washington y por USAID/Bolivia en convenios con ONGs (CADEFOR, CPTS, CI, TNC).

2) Fondos PL-480, según registros de la Secretaría de PL-480 y BOLFOR.

3) De este monto $ 8,399,465 fueron comprometidos en documentos previos al SOAG.

1) Subject to availability of funds and prior mutual agreement
USAID Bolivia contributes additional funds to cover other activities in support of the Strategic Objective, which are obligated by USAID/Washington and by USAID Bolivia in agreements with NGOs (CADEFOR, CPTS, CI, TNC)

2) PL-480 funds, according to PL-480 Secretariat and BOLFOR records.

3) Of this amount, $8,399,465 were obligated in documents prior to the signing of the SOAG.